Urschrift-Originale

Nr. 618

GEMEINDE ALDEIN
Provinz Bozen

COMUNE DI ALDINO
Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom Seduta del: 03.11.2026 Uhr Ore: 18:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend: **Presenti**:

	Abwesend/Assente entschuld./giusitfic	Abwesend/Assente Unentsch./ ingiust.
Charlotte OBERBERGER		
Christoph MATZNELLER		
Patrick ABERHAM		
Laura KALSER		
Martin SCHMID		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Assiste il Segretario comunale,

Stefan Raffeiner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Charlotte OBERBERGER

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Beauftragung der Fa. Tiefbauservice d. Pichler Clemens mit der Kamerainspektion und Ortung betreffend die Leitungsverlauf im Schießstandweg

O G G E T T O

Incarico alla ditta Tiefbauservice d. Pichler Clemens con l'ispezione con telecamera e localizzazione riguardante il tracciato della condotta principale e secondaria nella via del Bersaglio

Beauftragung der Fa. Tiefbauservice d. Pichler Clemens mit der Kamerainspektion und Ortung betreffend die Leitungsverlauf im Schießstandweg

Incarico alla ditta Tiefbauservice d. Pichler Clemens con l'ispezione con telecamera e localizzazione riguardante il tracciato della condotta principale e secondaria nella via del Bersaglio

---

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass bei der Wasserleitung im Schießstandweg immer wieder Probleme auftreten;

Festgestellt, dass deshalb eine Kamerainspektion notwendig ist, um den genauen Verlauf der Wasserleitung zu sehen;

Festgestellt, dass gemäß Artikel 26, Absatz 1, des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 Bauleistungen unter 150.000,00 Euro bzw. Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro mittels Direktvergabe vergeben werden können, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern;

Nach Dafürhalten, die Wahl des Vertragspartners mittels Direktauftrag vorzunehmen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 38, Absatz 2) des Landesgesetzes Nr. 16/2015, welcher Vereinfachungen für die lokalen Körperschaften bei der Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen sowie Bauaufträgen vorsieht;

Festgestellt, dass hierfür kein CUP notwendig ist, da es sich um Kontrollarbeiten handelt;

Festgestellt, dass die Fa. Tiefbauservice d. Pichler Clemens um ein Angebot ersucht worden ist;

Festgestellt, dass dieser Wirtschaftsteilnehmer ausgewählt wurde, da er die Leistungen bisher termingerecht, ohne Kostenüberschreitungen und zur vollen Zufriedenheit der Gemeindeverwaltung erbracht hat.

Festgestellt, dass die Fa. Tiefbauservice d. Pichler Clemens am 15.10.2026 ein Angebot in Höhe von € 372,40 zuzüglich MwSt., vorgelegt hat;

Festgestellt, dass sich der Preis der angebotenen Leistungen, welche den Bedürfnissen der Gemeindeverwaltung entsprechen, an den Marktwerten orientiert, weshalb er als angemessen betrachtet wird.

Festgestellt, dass die Fa. Die Fa. Tiefbauservice d. Pichler Clemens bei der Landesagentur ISOV im „telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer“ eingetragen ist, womit

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che presso la condotta dell’acqua nella via del Bersaglio ci sono sempre dei problemi;

Premesso che per questo serve un ispezione con telecamera,per poter vedere l’andamento preciso della condotta dell’acqua;

Constatato che ai sensi dell'art. 26, comma 1, della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 lavori di importo inferiore ad euro 150.000,00 ovvero servizi e forniture di importo inferiore ad euro 140.000,00 possono essere affidati mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

Ritenuto pertanto di procedere alla scelta del contraente mediante affidamento diretto;

Visto l'art. 38, comma 2) della Legge Provinciale n. 16/2015, che prevede semplificazioni a favore degli enti locali nell'acquisizione di beni, servizi e lavori;

Accertato che non serve un CUP, in quanto si tratta di lavori di controllo;

Accertato che alla ditta Tiebauservice di Pichler Clemens è stato chiesto di sottoporre un’offerta;

Constatato, che l’operatore economico è stato scelto, siccome lo stesso finora ha eseguito prestazioni entro i termini stabiliti, senza superamento dei costi e per la piena soddisfazione dell’amministrazione comunale.

Accertato che la ditta Tiefbauservice d. Pichler Clemens ha presentato in data 15.10.2026 un’offerta nell’ammontare di € 372,40 più IVA;

Constatato, che il prezzo, in relazione alle prestazioni offerte, che rispondono alle esigenze dell’amministrazione comunale, si allinea con i prezzi di mercato e pertanto può essere considerato adeguato.

Di dare atto che la ditta Tiefbauservice d. Pichler Clemens, è iscritta “nell’elenco telematico degli operai economici” dell’agenzia provinciale SICP, dichiarando così tra l’altro di

diese unter anderem erklärt, die allgemeinen Voraussetzungen und die beruflichen Eignung zu haben;

essere in possesso dei requisiti di ordine generale e di idoneità professionale;

Darauf hingewiesen, dass über das Portal der Landesagentur ein Angebot der Fa. Tiefbauservice d. Pichler Clemens eingeholt worden ist, nachdem eine Verhandlung vorausgegangen ist;

Dato atto che è stata inoltrata tramite il portale telematico dell'agenzia provinciale, richiesta di offerta dalla ditta Tiefbauservice d. Pichler Clemens tutto preceduto da una contrattazione;

Nach Einsichtnahme in dasselbe Angebot vom 30.10.2026 Prot.Nr. 15006, aus welchem hervorgeht, dass sich die Fa. Tiefbauservice d. Pichler Clemens bereit erklärt, die Kamerainspektion und Ortung betreffend die Leitungsverlauf im Schießstandweg zum geschätzten Gesamtpreis von € 372,40 zuzüglich MwSt. auszuführen;

Vista l'offerta medesima del 30.10.2026 Prot. Nr. 15006, dalla quale risulta che la ditta Tiefbauservice d. Pichler Clemens si dichiara disposto di eseguire l'ispezione con telecamera e localizzazione riguardante il tracciato della condotta principale nella via del Bersaglio al prezzo complessivo presunto di € 372,40 più IVA;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 41 vom 18.10.2011;

Visto il regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 41 del 18.10.2011;

Nach Einsichtnahme in das GvD vom 31.03.2023 Nr. 36;

Visto il D.lgs. 31.03.2023, n. 36;

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 22.12.2015, Nr. 16;

Vista la L.P. del 22.12.2015, n. 16;

Festgestellt, dass der definitive Zuschlag dem Gemeindeausschuss vorbehalten ist;

Constatato che l'aggiudicazione definitiva è riservata alla Giunta comunale;

Nach kurzer Diskussion;

Dopo breve discussione;

Nach Einsichtnahme in das DURC, das eine ordnungsgemäße Beitragslage bis zum 19.12.2026bestätigt;

Visto il DURC che certifica una situazione regolare a tutto il 19.12.2026;

Nach Übereinkunft, die Fa. Tiefbauservice d. Pichler Clemens mit der Kamerainspektion und Ortung betreffend den Leitungsverlauf im Schießstandweg zum Preis von € 372,40 zuzüglich 22% MwSt., gemäß Angebot vom 30.10.2026 Prot.Nr. 15006, zu beauftragen;

Convenuto, di incaricare la ditta Tiefbauservice d. Pichler Clemens con telecamera e localizzazione riguardante il tracciato della condotta principale nella via del Bersaglio, al prezzo totale di € 372,40 più 22% d'IVA, giusto offerta del 30.10.2026 prot.n. 15006;

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Arbeiten unverzüglich vergeben werden können;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, affinché si possa provvedere subito all'appalto dei lavori;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten vNp+s6nQ0L2ecHebI5pP2B/hFRBBlbmLBi1wQR221oM= vom 03.11.2026;

Visto il parere tecnico favorevole vNp+s6nQ0L2ecHebI5pP2B/hFRBBlbmLBi1wQR221oM= del 03.11.2026;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten c4azUFvHgMC2x5nbDv9UYWSoOuI3eF+5HSz7sCR3Wy4= vom 03.11.2026;

Visto il parere contabile favorevole c4azUFvHgMC2x5nbDv9UYWSoOuI3eF+5HSz7sCR3Wy4= del 03.11.2026;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;

Visto il vigente Statuto comunale;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2026 – 2028;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2026 -2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushalts-

Visto il bilancio di previsione 2026 -2028 ed il

voranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

relativo programma generale per le opere pubbliche;

Visto il piano operativo 2026 – 2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

b e s c h l i e ß t

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen die Fa. Tiefbauservice d. Pichler Clemens mit der Kamerainspektion und Ortung betreffend den Leitungsverlauf im Schießstandweg zum Preis von € 372,40 zuzüglich 22% MwSt., gemäß Angebot vom 30.10.2026 Prot.Nr. 15006, zu beauftragen, zu beauftragen und den Betrag nach Vorlage der entsprechenden Rechnungen zu liquidieren und auszuzahlen, sobald die Prüfung der Ordnungsmäßigkeit der Lieferung bzw. Dienstleistung gemäß Verordnung des Rechnungswesens erfolgt ist;
2. die Einnahme bzw. Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verbucht:

d e l i b e r a

1. di incaricare per i motivi esposti in premessa la ditta Tiefbauservice d. Pichler Clemens con telecamera e localizzazione riguardante il tracciato della condotta principale nella via del Bersaglio, al prezzo totale di € 372,40 più 22% d'IVA, giusto offerta del 30.10.2026 prot.n. 15006 e di liquidare e pagare l'importo dopo la presentazione delle relative fatture, appena che è stata verificata la regolarità della fornitura o della prestazione, secondo il regolamento sulla contabilità;
2. di contabilizzare l'entrata risp. la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	N. impegno Verpflichtung Nr.
€ 496,06	100500	10051.03.020900	2026	930

3. weiters festzuhalten, dass der beantragte CIG-Kodex erst mit der definitiven Zuschlagserteilung im Vergabeportal ersichtlich wird, und die Buchhaltung anzuweisen, alle finanziellen Bewegungen in diesen Zusammenhang mit diesem Kodex zu identifizieren;
4. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;
5. festzuhalten, dass die Gemeinden Truden und Montan ihren Anteil gemäß des Art. 6 der Vereinbarung vom 29.12.2011 der Gemeinde Aldein zurückzahlen müssen;
6. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben.

3. di dare inoltre atto, che il codice CIG richiesto è visibile solo dopo l'aggiudicazione definitiva nel portale delle gare, e di incaricare la contabilità di usare questo codice per tutti i movimenti bancari necessari a tale scopo;
4. che la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
5. di fissare che i comuni di Trodena e di Montagna devono restituire al comune di Aldino la parte delle spese fissata nell´art. 6 della convenzione del 29.12.2011;
6. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto

Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

il termine della pubblicazione della deliberazione (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

BÜRGERMEISTERIN - SINDACA
Charlotte OBERBERGER

Letto, confermato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR – IL SEGRETARIO COMUNALE
Stefan RAFFEINER

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale